

**LAMINATOI SCANSAPIETRE
STEINAUSSONDERUNGSWALZWERK
STONE SEPARATING MILL
LAMINOIR EPIERREUR
LAMINADOR SEPARADOR DE PIEDRAS**

Il laminatoio scansapietre è una macchina indispensabile per quelle linee di produzione che impiegano argilla frammista a sassi. Infatti, nel laminatoio raffinatore, questi sassi, non potendo essere frantumati, continuano a rotolare tra i cilindri causando una precoce usura delle camicie. La scanalatura a vite su una delle camicie dello scansapietre ha appunto il compito di eliminare questi sassi: operazione che con un normale laminatoio sarebbe impossibile.

Das Steinaussonderungswalzwerk ist in jenen Aufbereitungsgruppen unerlässlich, die steinhaltigen Ton verwenden. Im Feinwalzwerk können Steine nicht gebrochen werden, so dass sie zwischen den Walzen weiterlaufen und deren frühzeitige Abnutzung bewirken. Die schraubenförmige Rille auf einer der beiden Walzen des Steinaussonderungswalzwertes hat die Aufgabe, Steine, die von einem normalen Walzwerk nicht bewältigt werden könnten, auszuscheiden.

The Stone Separating Mill is a machine indispensable to those production lines which work a stony clay.

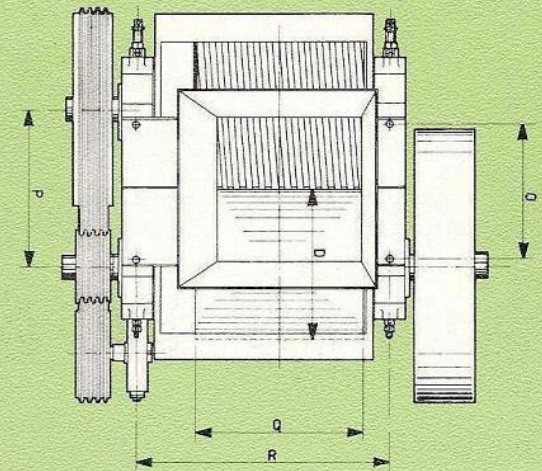
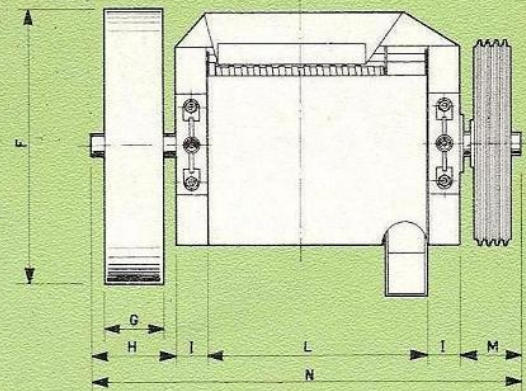
The stones in fact cannot be crushed by the smooth cylinders of a normal High Speed Rolls and would continue to roll on them thus causing a rapid wear of the liners.

To obviate this inconvenience, the Stone Separating Mill has a helical-grooved liner which screens out the stones.

Le Laminoir Epierreur est une machine indispensable pour les lignes de production qui emploient des argiles pierreuses. En effet, dans le Laminoir Finisseur les pierres, ne pouvant être broyées, continuent à rouler entre les cylindres, provoquant une rapide usure des chemises. La cannelure de l'une des chemises du Laminoir Epierreur a pour but d'éliminer ces pierres, opération qui n'est pas réalisable avec un Laminoir normal.

El laminador separador de piedras resulta indispensable para aquellas líneas de producción que emplean arcillas con piedras entreveradas. De lo contrario las piedras pasarían directamente a los cilindros lisos dañando precozmente las camisas.

La ranura a rosca sobre una de las camisas del separador de piedras tiene el objeto de eliminar los cuerpos extraños, operación imposible con un laminador normal.



TIPO TYPE TYPE TYP TIPO	PESO POIDS WEIGHT GEWICHT PESO	CILINDRI CYLINDRES CYLINDERS WALZEN CILINDROS	POTENZA INST. PUISANCE INST. INSTALL. POWER INSTALL. LEISTUNG POTENCIA INSTAL.	PRODUZIONE PRODUCTION OUTPUT PER HOUR STUNDENLEISTUNG PRODUCCION
LSP 5	Kg 2600	∅ 500 x 600	HP 25	M ³ /h → 3 mm ← 11
LSP 6	Kg 3630	∅ 600 x 700	HP 40	M ³ /h → 3 mm ← 16
LSP 7	Kg 5800	∅ 750 x 800	HP 60	M ³ /h → 3 mm ← 25

	A	B	C	D	E	F	G	H	I	L	M	N	O	P	Q	R
LSP 5	630	1365	750	500	117	800	190	880	140	865	—	2041	475	500	600	1005
LSP 6	660	1600	875	600	150	1000	210	245	140	950	245	1720	500	600	700	1090
LSP 7	820	1860	990	750	187	1300	285	405	145	1055	290	2040	640	750	800	1200

I dati indicati non sono impegnativi. — Les données indiquées ne sont pas engageantes. — Technical data are not binding. — Die angegebenen technischen Daten sind unverbindlich. — Los datos consignados en este folleto son indicativos y sin compromiso.